

**PRESCRIZIONI DI SICUREZZA / SAFETY REQUIREMENTS**  
**CONSIGNES DE SÉCURITÉ / SICHERHEITSANFORDERUNGEN**  
**Sch./Ref./Réf./B.N. 1068/015**

**ITALIANO / AVVERTENZE**

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per i sistemi delle centrali antintrusione.
- È stato progettato in modo tale da essere conforme alle norme vigenti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, ed irragionevoli.
- L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme vigenti. Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto, devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- Dopo averlo tolto dall'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prevedere a monte degli apparecchi un idoneo interruttore di sezionamento, come un interruttore magnetotermico bipolare, a protezione della rete di alimentazione. L'interruttore magnetotermico bipolare deve avere una separazione tra i contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Per il fissaggio a muro della centrale, utilizzare tasselli diametro 8 mm dipendente dalle caratteristiche del tipo di materiale costituente la parete.
- Nelle operazioni di installazione della centrale porre la massima attenzione a non danneggiare inavvertitamente la scheda madre.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o smaltimento calore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto. Non usare per la pulizia prodotti spray.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio togliere l'alimentazione mediante l'interruttore generale e non manometterlo.
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnico autorizzato dal costruttore.
- Non installare l'apparecchio in ambienti esposti alla pioggia o all'umidità.
- Non usare cavi di prolunga per il cavo rete di alimentazione.
- Nel caso di infiltrazione di liquidi o oggetti all'interno dell'apparecchio, affidare lo stesso a personale qualificato per controllo ed eventuale riparazione.
- Per le riparazioni usare esclusivamente le parti di ricambio fornite dalla casa.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Questo documento dovrà essere sempre allegato all'apparecchio.

## **ENGLISH / WARNINGS**

*Read the notes in this manual carefully. This manual contains important information on safe installation, use and maintenance.*

- *This equipment must only be used for the use for which it was expressly designed, i.e. for control panel systems.*
- *This device was designed to be compliant with the standards in force. All other use is improper use. The manufacturer cannot be held responsible for damage deriving from improper, incorrect or unreasonable use.*
- *The system must be built in compliance with the regulations in force. All devices in the system must be exclusively used for the purpose for which they were designed.*
- *Check that the device is intact after removing it from the packaging.*
- *Keep the packaging (plastic bags, polystyrene, etc.) away from children. Packaging is potentially dangerous.*
- *Provide a suitable isolating device, such as a two-pole thermal-magnetic circuit breaker, upstream of the devices, to protect the power supply network. The contacts of the two-pole thermo-magnetic circuit breaker must be at a distance of at least 3mm from each other.*
- *Make sure that the plate data corresponds to the power specifications before connecting the device to the mains.*
- *For fixing the control panel to the wall, use 8 mm expansion screws depending on the characteristics of the type of material constituting the wall.*
- *During installation of the control panel, be very careful not to accidentally damage the mother board.*
- *Keep the ventilation or cooling openings and slots free.*
- *Disconnect the device from the mains before cleaning or maintenance. Do not use spray products to clean the device.*
- *Disconnect power from the circuit breaker in the event of failure and/or malfunctioning of the device. Do not tamper with the device.*
- *Exclusively contact a service centre authorised by the manufacturer for repairs.*
- *Do not install the device in environments exposed to dripping or splashing.*
- *Do not use power extension wires.*
- *Have the device checked and repaired by qualified personnel in the case of infiltration of fluid or objects inside the device.*
- *Exclusively use the spare parts supplied by the manufacturer for repairs.*
- *Installers must make sure that user's information is applied to the connected devices.*
- *Disrespect of these precautions can effect safety of the device.*
- *Keep this manual with the device at all times.*

## **FRANÇAIS / MISES EN GARDE**

Lire attentivement les instructions contenues dans le présent document, car elles fournissent d'importantes indications pour la sécurité d'installation, d'utilisation et de maintenance.

- Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est-à-dire aux systèmes des centrales anti-intrusion.
- Il a été étudié conformément aux normes en vigueur. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant inappropriée. Le constructeur ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages résultant d'utilisations inappropriées ou illégitimes.
- L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur. Tous les appareils constituant l'installation doivent être exclusivement destinés à l'utilisation pour laquelle ils ont été conçus.
- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil soit intact.
- Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc.) ne devront jamais être laissés à la portée des enfants, car ils constituent de sources potentielles de danger.
- Prévoir en amont des appareils un interrupteur de sectionnement approprié, tel qu'un interrupteur magnétothermique bipolaire, pour protéger le réseau d'alimentation. L'interrupteur magnétothermique bipolaire doit être doté d'une séparation entre les contacts d'au moins 3mm.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les données indiquées sur la plaque d'identification correspondent bien à celles du secteur.
- Pour la fixation de la centrale au mur, utiliser des chevilles de 8 mm de diamètre en fonction des caractéristiques du type de matériau constituant la paroi.
- Lors des opérations d'installation de la centrale prêter une attention maximale afin de ne pas endommager par inadvertance la carte mère.
- Ne jamais obstruer les trous ou les fentes de ventilation ou de dispersion de la chaleur.
- Avant d'exécuter toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil de l'alimentation secteur, en mettant l'interrupteur de l'installation hors circuit. Ne pas utiliser de produits de nettoyage en spray.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, couper l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur général, sans endommager ni trafiquer l'appareil.
- Pour toute réparation, contacter le service après-vente autorisé par le constructeur.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits exposés à la pluie ou à l'humidité.
- Ne pas utiliser de rallonges pour le câble d'alimentation secteur.
- En cas d'infiltration de liquides ou de présence de corps étrangers dans l'appareil, s'adresser à un personnel qualifié pour les opérations de contrôle ou de réparation.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement les pièces détachées fournies par le constructeur.
- L'installateur devra vérifier que les informations à l'attention de l'utilisateur soient présentes sur les appareils dérivés.
- Le non-respect des prescriptions ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ce document devra être toujours joint à l'appareil.

## DEUTSCH / WARNUNGEN

Von folgenden Anweisungen ist aufmerksam Notiz zu nehmen, da sie wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung der Anlage geben.

- Dieses Gerät darf ausschließlich für die vorgesehene Verwendung benutzt werden, also für die Systeme der Einbruchmeldezentralen.
- Das Gerät ist so konstruiert worden, dass es den geltenden Normen entspricht. Jedweder anderweitige Gebrauch ist unvorhergesehen und deshalb gefährlich. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- Die Ausführung der Anlage muss den gültigen Normen entsprechen. Nach der Entfernung der Verpackung ist die Unversehrtheit des Gerätes sicherzustellen.
- Überprüfen Sie nach dem Herausnehmen aus der Verpackung die Unversehrtheit des Geräts.
- Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, PS-Hartschaum usw.) ist gefährlich und darf nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Muss für die Versorgung aus dem Netz eine geeignete Trennvorrichtung installiert werden, wie z.B. ein bipolarer magnetothermischer Schutzschalter für den Schutz des Stromnetzes. Der bipolare magnetothermische Schutzschalter muss einen Abstand zwischen den Kontakten von mindestens 3 mm aufweisen.
- Vor Anschluss des Netzgerätes ist zu überprüfen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der des Stromnetzes übereinstimmt.
- Verwenden Sie für die Wandbefestigung der Zentrale, Sie Dübel mit einem Durchmesser von 8 mm, abhängig von den Eigenschaften des Materials, aus dem die Wand besteht.
- Bei den Vorgängen zum Einbau der Zentrale höchste Vorsicht walten lassen, um die Hauptplatine nicht versehentlich zu beschädigen.
- Öffnungen und Schlitze für die Belüftung und Hitzeabsonderung sind freizuhalten.
- Vor Reinigungs- oder Wartungseingriffen ist die Stromzufuhr des Netzgerätes durch Betätigung des Schalters zu unterbrechen. Kein Spray für die Reinigung verwenden.
- Bei Störungen oder Fehlfunktionen des Zentralen ist die Stromzufuhr am Hauptschalter zu unterbrechen, ohne das Zentralen zu beschädigen.
- Für eventuell notwendige Reparaturen ist nur ein vom Hersteller befugter technischer Kundendienst heranzuziehen.
- Das Zentralen muss in eine nicht tropf- oder spritzwasser aussetzen, installiert werden.
- Kein Verlängerungskabel für das Versorgungsnetzkabel verwenden.
- Sollten Gegenstände oder Flüssigkeit in das Netzgerät eindringen, ist die Überprüfung, bzw. die evtl. notwendige Reparatur, durch einen Fachmann vorzunehmen.
- Für die Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwendet werden.
- Der Installateur muss sicherstellen, dass die Benutzerinformationen auf den abgeleiteten Geräten vorhanden sind.
- Die Nichtbeachtung der o.g. Anweisungen kann die Sicherheit des Gerätes in Frage stellen.
- Dieses Dokument muss dem Gerät immer beiliegen.

## CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Tensione nominale di alimentazione / *Nominal power voltage* / Tension nominale d'alimentation / *Nennspannung der Stromversorgung*: .....**230V~ ; 50/60Hz**

Assorbimento max di corrente a 230 V (MW LRS-50-15) / *Max absorption power at 230 V (MW LRS-50-15)* / Consommation maximale de courant à 230 V (MW LRS-50-15) / *Max. Stromaufnahme bei 230 V (MW LRS-50-15)*:.....**0.6A**

Tensione nominale di uscita alimentatore MW LRS-50-15(\*) - alimentatore di Tipo A / *Power unit output nominal voltage MW LRS-50-15(\*) - Type A power unit* / Tension nominale de sortie de l'alimentation MW LRS-50-15 (\*) - alimentation de Type A / *Ausgangsnennspannung Netzgerät MW LRS-50-15(\*) - Netzgerät Typ A*:.....**14,4V<sub>nom</sub>**

Corrente max erogabile alimentatore MW LRS-50-15 / *MW LRS-50-15 power unit max current deliverable* / Courant maximal fourni par l'alimentation MW LRS-50-15 / *Max. Schallleistung Netzgerät MW LRS-50-15*:.....**3.4A**

Temp. di funzionamento certificata (EN50131 – Classe ambientale II, interno generale) / *Certified operating temperature (EN50131 – Environmental class II, general internal)* / Température de fonctionnement certifiée (EN50131 – Classe d'environnement II, interne générale) / *Zertifizierte Betriebszeit (EN50131 – Umweltklasse II, Innenraum, allgemeine Zertifizierung*: .....**-10 °C ÷ +40 °C**

Umidità relativa max di funzionamento / *Max. relative humidity during operation* / Humidité relative maximum de fonctionnement / *Relative Betriebsluftfeuchtigkeit*:.....**75%**

Grado di protezione dell'involucro / *Degree of protection of casing* / Degré de protection du boîtier / *Gehäuseschutzart*:.....**IP40 / IK06**

(\*)= Alimentatore in CAT III 4000 V / *CAT III 4000 V power supply* / Alimentation CAT III 4000 V / *Netzgerät in CAT III 4000 V*.

In caso di intervento del termoprotettore PTC, in seguito ad un sovraccarico o ad un cortocircuito, per il ripristino del trasformatore, togliere tensione di rete per almeno 60 secondi.

*In the event of intervention of the PTC thermoprotector, following an overload or a short circuit, to restore the transformer, disconnect the mains voltage for at least 60 seconds.*

En cas d'intervention du thermoprotecteur PTC, suite à une surcharge ou un court-circuit, pour rétablir le transformateur, débrancher la tension secteur pendant au moins 60 secondes.

*Wenn der PTC-Thermoschutz aufgrund einer Überlast oder eines Kurzschlusses auslöst, schalten Sie die Netzspannung für mindestens 60 Sekunden ab, um den Transformator zurückzusetzen.*

I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm<sup>2</sup> o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm<sup>2</sup>.

*The cables used must comply with IEC 60332-1-2 if they have a cross-section of 0.5 mm<sup>2</sup> or more, or with IEC 60332-2-2 if they have a cross-section of less than 0.5 mm<sup>2</sup>.*

Les câbles utilisés doivent être conformes à la norme IEC 60332-1-2 si leur section est de 0,5 mm<sup>2</sup> ou supérieure, ou la norme IEC 60332-2-2 en cas de section inférieure à 0,5 mm<sup>2</sup>.

Die eingesetzten Kabel müssen der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen, wenn sie einen Querschnitt von 0,5 mm<sup>2</sup> oder höher aufweisen, oder der Norm IEC 60332-2-2, wenn ihren Querschnitt kleiner als 0,5 mm<sup>2</sup> ist.

Il cablaggio deve essere ben curato e tutti i cavi devono essere bloccati in prossimità delle morsettiere per evitare che i conduttori a bassissima tensione di sicurezza (SELV), possano andare in contatto con punti a tensione pericolosa (morsetti di rete). Bloccare i cavi fissandoli con fascette nei punti di ancoraggio previsti.

*All the cables must be blocked in position near the terminal boards to prevent the Safety Extra Low Voltage conductors (SELV) from making contact with dangerous live wires (mains terminals). Secure the cables by fastening them in provided anchoring points with ties.*

Le câblage doit être bien soigné et tous les câbles doivent être fixés à proximité des borniers afin d'éviter que les conducteurs à très faible tension de sécurité (SELV) puissent entrer en contact avec des points de tension dangereuse (bornes de réseau). Fixer les câbles aux points d'ancrage prévus au moyen de colliers.

*Müssen die Kabel sorgfältig verlegt und in der Nähe der Klemmenleisten befestigt werden, um zu vermeiden, das die Leiter mit sehr niedriger Sicherheitsspannung (SELV) mit gefährlichen Spannungspunkten (Netz Klemmen) in Berührung kommen können. Die Kabel an den Verankerungspunkten mit Schellen befestigen.*

La centrale è a doppio isolamento e non necessita di collegamento a terra (PE).  
Il collegamento a terra è richiesto solo per il collegamento per la linea telefonica.

*The control panel has double isolation and does not need ground connection (PE).  
The ground connection is required only for the connection to the telephone line.*

La centrale est de type à isolement double et elle n'exige aucune connexion à la terre (PE).  
La connexion à la terre est exigée uniquement pour la connexion à la ligne téléphonique.

*Die Zentrale ist doppelt isoliert und benötigt keinen Erdanschluss (PE).  
Der Erdanschluss ist nur für den Anschluss an die Telefonleitung erforderlich.*

È previsto l'uso di una batteria ricaricabile al piombo da 12 V, 18 Ah.

La batteria da utilizzare deve:

- Essere di tipo VRLA (Valve Regulated Lead Acid).
- Avere un involucro con classe di infiammabilità UL94V-1 o migliore.
- Essere conforme alle normative IEC 60896-21:2004, IEC 60896-22:2004.

La sostituzione delle batterie deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

*A 12 V, 18 Ah rechargeable lead-acid battery is to be used.*

*The battery to be used must:*

- *Be of the VRLA (Valve Regulated Lead Acid) type.*
- *Have an enclosure with flammability class UL94V-1 or better.*
- *Be compliant with standards IEC 60896-21:2004, IEC 60896-22:2004.*

*The battery replacement must be performed by qualified personnel only.*

On a prévu l'utilisation d'une batterie au plomb rechargeable de 12 V, 18 Ah.

La batterie à utiliser doit :

- Être de type VRLA (Valve Regulated Lead Acid).
- Avoir une boîte avec indice d'flammabilité UL94V-1 ou supérieur.
- Être conforme aux normes IEC 60896-21:2004, IEC 60896-22:2004.

Le remplacement de la batterie ne doit être effectué que par du personnel qualifié.





*Die Verwendung einer wiederaufladbaren Bleibatterie mit 12 V und 18 Ah ist vorgesehen.*

*Die zu verwendende Batterie muss:*

- *vom Typ VRLA (Valve Regulated Lead Acid) sein.*
- *über ein Gehäuse mit Brennbarkeitsklasse UL94V-1 oder besser verfügen.*
- *den IEC-Normen 60896-21:2004, IEC 60896-22:2004 entsprechen.*

Der Batteriewechsel sollte nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

# LEGENDA SIMBOLI / KEY TO SYMBOLS / LÉGENDES SYMBOLES / ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Simbolo / Symbol / Symbole	Spiegazione / Meaning / Explication / Erklärung
	<p>Tensione di alimentazione continua.  <i>Direct current voltage.</i>  Tension d'alimentation continue.  <i>Gleichstrom-Spannungsversorgung.</i></p>
	<p>Tensione di alimentazione alternata.  <i>Alternating input voltage.</i>  Tension d'alimentation alternée.  <i>Wechselstromversorgung.</i></p>
	<p>Il simbolo di fulmine con freccia all'interno di un triangolo equilatero segnala la presenza di tensioni pericolose.  Non aprire l'apparecchio.  <i>The lightning symbol in a equilateral triangle indicates the presence of dangerous voltage. Do not open the device.</i>  Le pictogramme de l'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral signale la présence de tensions dangereuses.  Ne pas ouvrir l'appareil.  Das Blitzzeichen mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck, zeigt dass gefährliche Spannungen vorhanden sind.  Das Gerät nicht öffnen.</p>
	<p>Riferirsi al manuale di installazione del dispositivo.  <i>See the installation manual of the device.</i>  Se reporter au manuel d'installation du dispositif.  <i>Siehe Installationsanleitung des Geräts.</i></p>

Per ulteriori e dettagliate informazioni, scansionare il QR Code per accedere alla scheda tecnica della centrale e scaricare la documentazione.



*For further and detailed information, scan the QR Code to access the control panel technical data sheet and download the documentation.*

*Pour des informations complémentaires et détaillées, scannez le QR Code pour accéder à la fiche technique de la centrale et téléchargez la documentation.*

*Für weitere und detaillierte Informationen scannen Sie den QR-Code, um auf das technische Datenblatt der Zentrale zuzugreifen und die Dokumentation herunterzuladen.*



**DS1068-065A**

**urmet**

**LBT21418**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39. 011.24.00.000 (R.C.AUT.)  
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

Area tecnica  
servizio clienti +39. 011.1962.0029  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN CHINA